

## LA SVS Y LAS RELACIONES INTERNACIONALES PERÍODO ENERO – DICIEMBRE 2002

1. **Asociación Internacional de Supervisores de Seguros (IAIS)**
  - **Mónica Cáceres**, Intendente de Seguros, participó en reuniones de comités y subcomités de la IAIS, llevado a cabo entre el 7 y 11 de enero en Tokio, Japón. Además, expuso en el Seminario de Regulación y Supervisión de Seguros.
  
2. **Consejo de Reguladores de Valores de las Américas (COSRA)**
  - **Álvaro Clarke**, Superintendente, y **Salvador Seda**, Relaciones Internacionales, participaron en la Reunión Anual de COSRA, realizada en Puerto España, Trinidad Tobago, entre el 18 al 21 de febrero. Se llevó a cabo un panel de discusión donde Emily Altman, Directora de Relaciones Internacionales de Morgan Stanley & Co., realizó una presentación titulada “*Por una Regulación Equitativa y Transparente*”. Robert Strahota de la U.S. SEC presentó sobre la “*Formación de Capital para Pequeñas Empresas*”. Por último, Camilo Arenas de la Corporación Andina de Fomento (CAF) presentó sobre el tema “*Estrategia de desarrollo de los mercados de capitales en la región andina*”. Dentro de los grupos de trabajo, se presentó el informe final de Liquidación y Compensación, y el informe final de Gobiernos Corporativo. Cada miembro expuso sobre las campañas de educación al inversionista. Se eligió nueva directiva (como Presidente a la CVMQ de Quebec, Canadá, y como Vicepresidente a la CNV de Argentina). La SVS dejó el cargo de Vicepresidente y varios miembros destacaron el aporte de Chile y en particular del superintendente Clarke.
  
3. **Ana María Calero**, Jefe de la Unidad Desarrollo y Planificación Estratégica, participó en la “*3ª Jornadas Iberoamericanas sobre Tecnología y Mercados de Valores*”, que tenía como objetivo potenciar la implementación del Proyecto del Sistema Unificado de Notificaciones por Internet (SUNI) y supervisión a distancia y monitoreo. La reunión se realizó en Madrid, España, entre el 20 y 22 de marzo, y fue organizado por el Instituto Iberoamericano de Mercados de Valores (IIMV).
  
4. **Carlos Pavez**, Jefe División de Investigación, fue invitado por CONASEV, el regulador del mercado de valores de Perú, a exponer en el seminario “*Perspectivas para el Desarrollo de un Mercado de Valores Hipotecario*”, realizado en Lima el día 21 de marzo. La ponencia de **Carlos Pavez** versó sobre el mercado primario y secundario de letras hipotecarias en Chile y la securitización de carteras hipotecarias.
  
5. **Álvaro Clarke**, Superintendente, **Dieter Linneberg**, Asesor, y **Roberto Portilla**, Asesor de Prensa, participaron de la “*3ª Reunión de la Mesa Redonda Latinoamericana de Gobiernos Corporativos*”, organizada por el OECD en México, entre el 8 al 10 de abril. El superintendente **Clarke** participó como moderador de la Sesión 8: *Difusión y Transparencia – Difusión No Financiera*, además de dar a conocer las últimas iniciativas tomadas en Chile al respecto.

6. **Francisco Silva**, Jefe de la División de Estudios y RR.II., participó en la “*VI Seminario de Inversiones Internacionales*”, organizado por Fidelity Investments Institutional Services Company Inc. en Miami, EE.UU., entre el 8 y 10 de abril. Se analizó la experiencia de EE.UU. en los planes de ahorro voluntario y 401(k).
7. **Álvaro Clarke**, Superintendente, y **Dieter Linneberg**, Asesor, participaron de la conferencia “*Gobernabilidad en el Sector Financiero: los Roles de los Sectores Público y Privado*”, organizado por el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Instituto Brookings. El evento se realizó los días 16 al 18 de abril en Nueva York, EE.UU. El superintendente **Clarke** presentó un informe titulado “*Como los Mercados de Capitales Influyen en la Gobernabilidad de las Empresas: la Experiencia en Chile*”, el cual fue publicado por el Instituto Brookings en un volumen para ser usado por los “policy makers” de la región latinoamericana.
8. **Vivianne Rodríguez**, Jefe División Control de Fondos Patrimoniales, expuso el informe final de COSRA sobre liquidación y compensación en la “*Reuniones del Concejo Asesor de la IPHO*”, organizado por CEMLA en Ciudad de México los días 17 y 18 de abril.
9. **Eugenio Bustos**, Unidad de Información y Difusión, participó en el “*Congreso Internacional de Información*”, realizado en La Habana, Cuba, el 22 y 26 de abril.
10. **Marco Morales** y **Luis Figueroa**, ambos de la División de Estudios y RR.II., participaron del “*International Institute for Securities Market Development*”, organizado por la US SEC en Washington, DC, del 22 de abril al 2 de mayo. El programa de dos semanas de duración entrega una visión desde el punto de vista del regulador y del sector privado sobre los principios de regulación en el mercado de valores. El programa de alto nivel contó con la participación aproximada de 900 funcionarios de 66 países.
11. **Javier Díaz**, Fiscalía de Valores, se ganó una beca del *Max Planck Institute for Foreign Private and Private International Law* para trabajar en un “paper” sobre Gobiernos Corporativos. La beca fue desde el 2 de mayo al 31 de julio en Hamburgo, Alemania.
12. **María Fernanda Plaza**, Jefe División Control Financiero de Seguros, participó del “*I Seminario sobre Técnicas y Operaciones de Seguros*” realizado en Ciudad La Antigua, Guatemala, entre el 20 al 24 de mayo. El seminario fue organizado por el Centro de Formación de la Cooperación Española y entre los temas analizados, destacan: la defensa del cliente de los servicios financieros; supuestos de arbitraje, protección administrativa y servicios de defensa de las entidades financieras; provisión técnica para prestaciones (reserva de siniestros); sistemas de alarmas o detección temprana; medidas de control especial para entidades aseguradoras en dificultades; sistemas de selección y formación de los inspectores de seguros.

13. **Álvaro Clarke**, Superintendente, y **Francisco Silva**, Jefe de la División de Estudios y RR.II., asistieron a la “27ª Conferencia Anual de IOSCO”. Los reguladores de valores y de futuros así como otros miembros de la comunidad financiera internacional se reunieron en Estambul, Turquía, del 18 al 24 de mayo. Este año se escogió como tema de la Conferencia “*La Globalización: Oportunidades y Desafíos*”. Durante la Conferencia se dieron a conocer varias iniciativas y logros importantes: a) Memorandum de Entendimiento (MoU) de la IOSCO sobre consultas, cooperación e intercambio de información. b) Planes de contingencia en respuesta a los sucesos del 11 de septiembre. c) Lavado de dinero y delitos financieros. Además, se celebraron varias mesas redondas sobre una variedad de temas de interés para los reguladores y los profesionales: i) Regulación y supervisión en el contexto de un entorno financiero global, y ii) Inversiones de cartera globales: oportunidades y obstáculos en los mercados emergentes.
14. **Lucía Canales**, Jefe División Control Financiero de Valores, **Renato Fernández**, Abogado Jefe de Fiscalía de Valores, **Mónica Aguirre**, Auditor División Control Financiero de Valores, y **Javier Díaz**, Abogado de Fiscalía de Valores, participaron desde el 22 al 24 de mayo en una pasantía organizada por la Comisión Nacional del Mercado de Valores de España. Sistema de envío de información a la autoridad reguladora, rol de auditores externos y supervisión, recompra de acciones, stock option, sistema de difusión de información al mercado, normativa española en materia de auditoría, perspectiva europea, supervisión del auditor externo, procesos de reestructuración (fusiones, divisiones, transformaciones), situaciones financieras críticas (insolvencia, cesación de pagos), OPAS, información financiera continua (estados financieros, informes de gestión), OPV (acciones, títulos de deuda), las clasificadoras de riesgo en España y Europa. Además hubo reuniones con entidad emisora españolas, visita al área de vigilancia de mercados de CNMV, y una reunión en la Subdirección de Legislación y Política Financiera de la Dirección General del Tesoro de España.
15. Aprovechando el viaje a Madrid mencionado en el punto anterior, **Lucía Canales**, **Renato Fernández**, **Mónica Aguirre** y **Javier Díaz** participaron del “4º Curso de Regulación y Supervisión de Mercados Financieros Iberoamericanos” entre el 27 al 31 de mayo y organizado por el IIMV de España. **Lucía Canales** expuso sobre la información pública periódica de las emisoras de valores admitidos a negociación, y **Renato Fernández** expuso sobre la información al mercado de las participaciones significativas en las empresas cotizadas. Los demás funcionarios de la SVS también participaron como oyentes del curso organizado por el IIMV, donde se trataron los siguientes temas: La regulación de los mercados primarios, los nuevos mercados y la normativa prudencial, la supervisión de los mercados e intermediarios, la inversión colectiva, capital de riesgo y securitización. Además, hubo mesas redondas de debate.
16. **Hugo Caneo**, División de Investigación, participó en el “*Regional Securities Market Leadership Regulation Program*”, organizado por el Toronto Centre, el BID y COSRA, y que se llevó a cabo en Toronto, Canadá, entre el 2 y 8

de junio. El programa tiene como objetivo abordar y gestionar desafíos mayores en el área de la regulación desde la perspectiva del liderazgo.

17. **Gonzalo Novoa**, Fiscalía de Valores, **Jaime Peralta**, División Control Intermediarios de Valores, y **Claudia Sotelo**, División de Estudios y RR.II., participaron “*3<sup>er</sup> Seminario Sobre Custodia y Mecanismos de Compensación y Liquidación*”, organizado por el IIMV de España y llevado a cabo en Cartagena de Indias, Colombia, del 10 al 14 de junio de 2002. Se trataron los siguientes temas: i) analizar desde el punto de vista de la supervisión y regulación, el marco normativo y estándares internacionales de las entidades depositarias y custodias de los mercados de valores; ii) examinar la implementación de sistemas tecnológicos en la custodia y en la compensación y liquidación; iii) estudiar la organización institucional de sistemas de compensación y liquidación, con especial atención al análisis de la gestión de riesgo, y las implicaciones que suponen los procesos de integración de diferentes mercados.
18. **Cristián Villalobos**, Jefe División Control Intermediarios de Valores, y **Gloria Cárdenas**, División Control Financiero de Valores, participaron del “*Programa de Entrenamiento en Materia de Supervisión y Vigilancia del Mercado para América Latina y El Caribe*”, realizado en Ciudad de México, entre el 24 al 28 junio, y organizado por la CNBV de México, la US SEC, COSRA y el BID. Entre los temas abordados: técnicas de investigación, técnicas y procedimientos para la toma de testimonios, uso de información privilegiada, manipulación del mercado, fraudes financieros, detectar y perseguir fraudes en Internet, examinar a los actores del mercado, vigilancia del mercado, relación entre educación al inversionista e investigación.
19. **Álvaro Clarke**, Superintendente, **Mónica Cáceres**, Intendente de Seguros, y **Rodrigo Gómez**, Asesor, participaron de la *XIII Asamblea Anual de ASSAL* (Asociación de Supervisores de Seguros de América Latina), realizada entre los días 15 al 19 de julio en la ciudad de San Pedro Sula, Honduras.
20. **Francisco Silva**, Jefe de la División de Estudios y RR.II., participó en el “*Seminario de Estrategias e Inversiones de CDC-Ixis-Asset Management*”, donde dio a conocer las estrategias detrás de MKI y MKII, específicamente con capital de riesgo y bolsa emergente. Se llevó a cabo en París, Francia, entre el 9 y 11 de septiembre.
21. **Álvaro Clarke**, Superintendente, y **Dieter Linneberg**, Asesor, participaron entre el 8 y 11 de octubre en Washington, DC, de la “*I Reunión del Foro Regional sobre el Sector Financiero – Estructura Institucional de Regulación y Supervisión Financiera*”.
22. **Raúl Orellana**, Jefe de la División de Administración y RR.HH., participó del “*VII Congreso Internacional del CLAD*” donde se trataron temas sobre reforma del estado y de la administración pública. El seminario se llevó a cabo en Lisboa, Portugal, entre el 8 al 11 de octubre.

23. **Luis Figueroa**, División de Estudios y RR.II., participó en las mesas redondas del “*Takeovers International Conference*” donde los reguladores de otros países preguntaban sobre la experiencia chilena en Ley de OPAs y los gobiernos corporativos, participación que tuvo lugar el 21 y 22 de octubre en Melbourne, Australia. Posteriormente, el 23 y 24 de octubre, expuso en el Australian Takeover Panel sobre la evolución y desarrollo de la Ley de Opas en Chile.
24. **Francisco Silva**, Jefe de la División de Estudios y RR.II., expuso “*Políticas para el Desarrollo del Capital de Riesgo en Chile*” en el III Curso de Regulación y Supervisión de Mercados Sudamericanos de Valores, organizado por el Instituto Iberoamericano de Mercados de Valores y la Superintendencia de Pensiones, Valores y Seguros de Bolivia, y realizado en Santa Cruz, Bolivia, entre el 21 y 23 de octubre.
25. **Francisco Silva**, Jefe de la División de Estudios y RR.II., expuso “*Políticas para el Desarrollo del Capital de Riesgo en Chile*” en el seminario “*La Financiación de las Pymes y los Mercados de Valores*”, organizado por la Corporación Andina de Fomento y la Comisión Nacional Supervisora de Empresas y Valores del Perú, y realizado en Lima, Perú, entre el 24 y 25 de octubre.
26. **Sergio Ponce**, División Control Financiero de Seguros, participó en Buenos Aires, Argentina, en el seminario “*El Reaseguro de Vida*”, entre el 24 y 25 de octubre y organizado por Swiss Re Argentina.
27. **Salvador Seda**, Relaciones Internacionales, participó en la reunión del EMC (Comité de Mercados Emergentes) de IOSCO (Organización Internacional de Comisiones de Valores), efectuada en Kuala Lumpur, Malasia, entre el 28 al 31 de octubre. El primer día hubo una conferencia titulada “*Mejorando la Confianza del Inversionista en los Mercados Emergentes*”. Los siguientes días hubo mesas redondas y reuniones de grupos de trabajo de los miembros del EMC. Se avanzó en el tema de la firma de un MOU Multilateral para la comunidad reguladora mundial, tema surgido tras los atentados del 11 de septiembre en USA y la importancia de la cooperación entre autoridades de los mercados de valores. La SVS fue elegida miembro del EMC Advisory Board.
28. **Vivianne Rodríguez**, Jefe División Control de Fondos Patrimoniales, asesoró a la recién creada Superintendencia de Valores de República Dominicana en temas de fondos patrimoniales, intermediarios y registros de estos en el Registro de Valores. La asesoría tuvo lugar entre el 28 de octubre y el 1 de noviembre en Santo Domingo, capital de República Dominicana.
29. **Álvaro Clarke**, Superintendente, y **Dieter Linneberg**, Asesor, participaron entre el 4 y 6 de noviembre en París, Francia, en la reunión de “*Operadores de Bolsa*”. El viaje sirvió para estrechar los lazos entre la SVS y la COB, ya que el **superintendente Clarke** y el presidente de la COB, Jean-Francois Lepetit, acordaron una pasantía donde funcionarios de la SVS trataran en Francia temas tales como facultades generales para efectuar

investigaciones, facultades para acceder a documentos sin autorización judicial, gestiones y actuaciones requieran la participación Tribunales de Justicia, intervención de los Tribunales de Justicia en el curso de una investigación, etc. La importancia de esta pasantía radica en el alto grado de desarrollo de los temas entre el ente regulador y los tribunales de justicia y además, que los sistemas jurídicos de ambos países son muy parecidos.

30. **Nicole Cartier**, División de Investigación, participó del instituto de entrenamiento internacional (Securities Enforcement and Market Oversight) organizado por la U.S. SEC en Washington, DC, USA, entre el 4 y 8 de noviembre. Entre los temas tratados destacan: vigilancia del mercado (técnicas para detectar posibles violaciones a las leyes y diseño de sistemas de vigilancia), investigaciones (fuentes, técnicas, Internet, manipulación, información privilegiada, fraudes, etc.), mecanismos de cooperación internacional, sanciones e inspección de entidades reguladas (corredores, bolsas y mercados).
31. **Dieter Linneberg**, Asesor, participó en Sao Paulo, Brasil, el 10 y 11 de noviembre, en el “*III Congreso Brasileño de Gobiernos Corporativos*”, organizado por la Asociación Brasileña de Analista Financieras Internacionales Certificados. El propósito del viaje es traer la iniciativa de una asociación de analistas financieros para que en Chile su creación agrupe a los analistas financieros para que su trabajo se base en estándares internacionales.
32. **Claudia Sotelo**, División de Estudios y RR.II, y **Claudia Cruz**, División Control Intermediarios de Valores, participaron del seminario internacional “*Próximos Desafíos en Servicios de Custodia, Compensación y Liquidación*”, organizado por la Asociación de Depósitos Centrales de Valores de América (ACSDA) y realizado en Lima, Perú, los días 14 y 15 de noviembre. **Claudio Sotelo** además expuso en el panel Grupo de Trabajo CPSS-IOSCO: Más Allá del Informe de Noviembre de 2001, y su ponencia se tituló “*Diagnóstico del Sistema de Compensación y Liquidación en Chile*”.
33. **Álvaro Clarke**, Superintendente, expuso “*Convergencia de los Servicios Financieros: Experiencia Chilena*” en el XIV Seminario Internacional de Seguros y Fianzas, organizado el 15 de noviembre en Ciudad de México por la Comisión Nacional de Seguros y Fianzas.
34. **Armando Massarente**, Fiscal de Valores, representó a la SVS en la Reunión del Comité Ejecutivo de la FIABV (Federación Iberoamericana de Bolsas de Valores), realizada el 17 y 18 de noviembre en Lisboa, Portugal.
35. **Álvaro Clarke**, Superintendente, y **Rodrigo Gómez**, Asesor, participaron del “*IV Foro Europeo de Empresas Latinoamericanas*”, organizado por la Bolsa de Madrid y Latibex en Madrid, España, los días 20 al 22 de noviembre. El **superintendente Clarke** se reunió con Blas Calzada, Presidente de la CNMV de España, para desarrollar un programa de entrenamiento para jueces en toda Ibero América, con el propósito de entrenar a jueces en temas de mercado de valores, acercándolos a las legislaciones específicas de mercados de valores.

36. **María Fernanda Plaza**, Jefe División Control Financiero de Seguros, y **Ernesto Ríos**, Jefe División Técnica y Normativa, participaron del seminario "*Desarrollo de Habilidades de Liderazgo para Supervisores de Bancos y Seguros*", organizado conjuntamente por el Centro Internacional de Toronto para el Liderazgo en la Supervisión Financiera, la Asociación de Supervisores Bancarios de las Américas (ASBA) y la Asociación de Supervisores de Seguros de América Latina (ASSAL), consistente en un curso de entrenamiento a supervisores de bancos y seguros para el desarrollo de habilidades de liderazgo. Se llevó a cabo en San Juan del Río, Querétaro, México, entre el 25 y 29 de noviembre.
37. **Vicente Lazen**, División de Estudios y RR.HH., participó del "*Seminario de Mercados de Capitales de Taipei*", organizado por la Comisión de Valores y Futuros de Taiwán. El seminario se realizó en Taipei, Taiwán, entre el 25 y 29 de noviembre. Entre los temas tocados, se destacan infraestructura y desarrollo de valores de renta fija en economías emergente, como mejorar la transparencia para construir la confianza pública, la globalización y el listarse en distintos mercados, la supervisión simultánea entre jurisdicciones, etc.
38. **Gonzalo Novoa**, Fiscalía de Valores, y **Jaime Peralta**, División Control de Intermediarios de Valores, asistieron a una pasantía en Bogotá, Colombia, en la Bolsa Nacional Agropecuaria y en la Cámara de Compensación de dicho país.
39. **Lucía Canales**, Jefe División Control Financiero de Valores, participó como expositora en las "*Jornadas sobre la Protección del Inversor*", organizado en conjunto por el Instituto Iberoamericano de Mercados de Valores y la CMVM de Portugal, celebrado el 12 y 13 de diciembre en Lisboa, Portugal. Entre los temas tratados estuvo la creación de servicios públicos de apoyo a los inversionistas; resolución extrajudicial de conflictos, y la información destinada a los inversores.
40. **Alvaro Clarke**, superintendente, fue invitado como representante de los supervisores de valores de Latinoamérica a una mesa redonda en la U.S. SEC para entregar su opinión sobre el "*Impacto Internacional de las Normas Impuestas en la Independencia de los Auditores*", como consecuencia de la Ley Sarbanes-Oxley y su impacto extraterritorial. La mesa redonda fue transmitida en directo por Internet y contó con los representantes de las principales firmas auditoras del mundo y reguladores de Europa y Asia. El evento se llevó a cabo el día 17 de diciembre en Washington, DC, USA.

## EVENTOS

La SVS organizó tres eventos internacionales de gran envergadura en Santiago de Chile durante el año 2002. El primero fue la reunión del **Consejo del Instituto Iberoamericano de Mercados de Valores (IIMV)**, órgano que asesora y propone las líneas de actuación, el contenido de los diferentes

programas, así como los nuevos proyectos y actividades. El actual Presidente del Consejo es Alvaro Clarke, Superintendente de Valores y Seguros de Chile. El Consejo está compuesta por todos los presidentes y superintendentes de las comisiones de valores de la región Iberoamericana. La reunión se llevo a cabo el 26 y 27 de septiembre, siendo el último día una jornada abierta denominada “*La Información Financiera y la Confianza en los Mercados de Valores*”. Entre los expositores estuvo un alto representante de Endesa España, los socios principales de varias firmas auditoras y José de Gregorio, Consejero del Banco Central.

El segundo encuentro fue la **9° Conferencia Anual de la Asociación Internacional de Reguladores de Seguros** (IAIS por sus siglas en inglés) realizado entre el 8 y el 11 de Octubre, y entre los temas tratados destaca el debate sobre diversos modelos de control de solvencia; creación de códigos de buenas prácticas para las compañías de seguros, comercio electrónico de seguros, y los estándares internacionales sobre contabilidad para seguros.

Por último, entre el 3 y 6 de diciembre se realizó en conjunto con el Banco Mundial el “**Seminario sobre Desarrollo Regional de Instituciones Financieras No-Bancarias en la Región Latinoamericana**”, evento que contó con expositores expertos del Banco Mundial, el IFC, la U.S. SEC y destacados personajes como Ricardo López Murphy, ex ministro de Economía de Argentina, Sebastián Piñera, Jorge Desormeaux, Consejero del Banco Central. Este seminario contó con la participación de 22 países y se inscribieron alrededor de 200 personas.

## **MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO (MOU)**

Durante el 2002 se firmaron dos MOUs (Memorando de Entendimiento - documentos que permite a supervisores de valores de diferentes jurisdicciones el intercambio de información y la cooperación para la estabilidad de los mercados) con las siguientes autoridades regulatorias:

- U.S. Commodity Futures Trading Commission (CFTC), firmado el 12 de septiembre en Washington, DC
- Superintendencia de Valores de la República Dominicana, firmado el 23 de septiembre en Santiago